LADIK KATALIN

UFO PARTY

Scena počinje u obeležju klasičnog engleskog partya. Svečano, pomalo utegnuto raspoloženje. Učesnici partya zbijeni u manje grupe učtivo razgovaraju, u ruci im po čaša pića. Odeveni su u poneki komad klasičnog salonskog odela (npr. na jednoj ruci bela rukavica, nose smoking, frak, polucilindar, štap, monokl) istovremeno sa odećom drugog obeležja i namene (na primer, lovačko odelo, generalska uniforma, kineska nošnja ili arapski burnus, lakejska livreja), a nekolicina je okićena cvećem ili je bez odela.

U toku partya sa magnetofonske trake teče tekst i muzika (bubnjevi i lanci, elektronska muzika itd.), ponegde pojačani do neizdržljivosti. Na sceni rasuta slama. Nekolicina sedi, ostali leže po njoj. Jedna dama plete ogromnu čarapu. Jedna osoba se svezana valja. Žene mogu da budu u spavaćicama, čipkama, kombinezonima, večernjim haljinama, kožnim haljinama, u crnini ili mešovito. O vratu jedne osobe može da visi tabla sa sledećim natpisom: CRKO SAM. Jedna žena mehanički ponavlja: VOLIM TE VOLIM TE. Svezanu osobu će do kraja komada odrešiti i oktružiti je velikom pobožnošću, kao došljaka s druge planete ili kao Iskupitelja.

I gospodin:
gospodine moj po mom sopstvenom priznanju u u u u u
pljosnate vaši sa šećerom od šećerne trske treba

II gospodin:
aktuelno budući da je pun mesec
dakle erotika u kojoj za prstenjake
UFO

I gospodin:
UFO

žena:
u u u u u ffffffooooo oo

devojka:
ufo ufo oooooooooo

svi:
U F O

II gospodin:
dakle erotika u kojoj za prstenjake
UFO obezbeđuje slobodno mesto

I gospodin:
mladunče poreklom iz porodice glista
koje se uklapaju u darvinovsku
sirovu neodložnu sirovu hipotezu
očajno je slažem se u tome
da je održanje vrste
srebroglisnato điha-điha

I i II gosp.:
aha aha aaaa

II gospodin:
a ne kameni kosovi ove duguljaste dame

I gospodin:
ali vreme gospodine vreme

II gospodin:
u šljivu koješta ako više volite u klešta

I gospodin:
kukurikanje petla pod mojim jorganom

svi:
m m m m m m

I gospodin:
slobodan sam da sveću ponovo
vaš ljubazni muž s platnima tamo gle
šapnuću vam ovo ovde
matični general-tanker to jest rodi svoju mater
čudno biće dok ju je dojio
edipov kompleks njeg je samog poždrao
ali pređimo na ovu milu izrazito uzgibanu

II gospodin:
da vrlo dignutu sliku he he
pomorandže kako lupiše ovamo rupiše
sreo je leteće tanjire

II gospodin:

tvrdim tu umesto usijane dlake
slabiji nadražaj je primenio
u ovakvom osvetljenju crveno, oranž, žuto,
žućkastozeleno, zelenkastoplavo, plavo,
ljubičasto, purpurno, sivo, hhhhh činjenica da je
zaslepljujuće belo, gore pomenut naknadni osećaj
z a l a z a k s u n c a n a s u v o j k o ž i

devojka:

mesoždere ptičice

žena:

KIBLA KIBLA KIBLA KIBLA KIBLA

II gospodin:

da da upadljivotopla klima
debljina kože i kose raču-
najte s mojim interesovanjem
gospodine tim sam UFO sigur-
niji u to da se mi ovde
na jugu ti na jugu veoma
brzo kvarimo formiramo se
de formiramo radujemo kao
anđeli

devojka:

jasin se naziva srcem kur'ana
BUNDEVINO SEME

I gospodin:

živeo prvi maj!

svi:

ŽIVEO PRVI MAJ ITD.!
massssssssovno klaaaaaaaaaaaaaAAAAAAAAAAÁÂnjeee
od detinjstva raaaaaatttttttt
prvi drugi treći
jare jare jare jare jare jare jare jare jare jare jare

devojka:

škorpionov mesec
maj
dobri bože
kakvo ovo ima veze s oktobrom
sa mađarskom
čedo moje
ćut
tiho ništa

I gospodin:

(govori kao nacista)
eine miniatur-grabfigur tutenchamuns aus vergoldeten holz.
sie ist 42 zentimeter hoch.

devojka:

zaista su safa i merva allahovi znakovi
i ko hodočasti kabu ili umru učini
neće pogrešiti ako ophodi ko u savršenom
obliku učini dobro allah sigurno nagrađuje i zna

II gospodin:

danas je subota meseca februara i
dvadesetčetvrti hiljadudevetstošezdesetosme
a napunio sam šesdesetu godinu života
v e r u j e m c r k o s a m.

žena:

SISAJTE I VI JARCA!
direktan metod masa zdravih jevtušenka
dolazi na svet navodno dno dno dno
ka kazniše me zbog aaaaaaaarabljaaaana

svi:

AAAAAAAAAAÁÂ

I gospodin:

sabirni stan sabirna akcija protiv
CIJANA

PROTIV
CIJANA CIJANA
CIJANA CIJANA
CIJANA CIJANA
CIJANA CIJANA
CIJANA CIJANA

svi:

(izvade crvene knjižice i demonstriraju)

I gospodin: (govor državnika) nadam se vaš ljubazni prijatelj je u dobrom zdravlju i nisu više u modi ružičaste košulje a i cvetne prolaze radije žute, narandžaste s trakama napunih četrnaestu godinu života već bi priličilo da se ženim pošaljite mi cveće u oktobru moj četrdesetdrugi oktobar vi ste me pogrešno shvatili ja sam androgen dete sam rodio sin mi je vojnik u vijetnamu svako moje dete je vojnik i ja sam vojnik i moja žena je vojnik i od vas ću da načinim vojnika dobrog vojnika i herojskom će te smrću umreti kao moja deca žena kao ja sada ste vi na redu!
p a a a a a a l i !

II gospodin: (osuđenik na smrt se brani) elektronska muzika punktualna muzika dodekafona muzika sintetička muzika sinusoidni zvuk tongenerrator magnetofon mikrofon televizija etilen orgulje elektronska muzika punkrualna muzika dodeka fona muzika sintetička muzika sinosoidni zvuk tongenerator magnetofon mikrofon televizija etilen orgulje elektronska muzika punkruelna muzika dodekafona muzika sintetička muzika sinusoidni zvuk tongenerator magnetofon mikrofon!

(do kraja govora žene su II gospodinu zavezale oči maramicom)
velika tišina

žena:

Molim svoje violine nakon smrti umem najbolje da sviram.
(gudalom svira na svojoj kosi)

devojka:

(Prilazi i pripija se uz nju
bok uz bok, leđa uz leđa.
ovako spojene polako se vrte oko sebe.)

muškarac:

Odakle dolaziš.

žena:

S jezera od juga.

muškarac:

Izliva li se voda iz jezera.

žena:

Ne gospodine još se ne izliva.

muškarac:

Posle tolikih kiša zašto se jezero ne prelije:

žena:

Da se prelije ta nemojte.

muškarac:

Da li se već dogodilo da se iz kalpaka voda ne izlije.

žena:

Pokrijte me svojim ogrtačem.

I gospodin:

Nakon sunčevog zalaska neka se pomokri na mene vaša nevesta.

II gospodin:

Već je izvadila svoje dojke boje cinobera.

žena:

Kosove sam ispljunula biće proleće.

I gospodin:

Sadržava li pas svojstva budhe.

II gospodin:

Mu Mu!

muškarac:
žena:

Mu Mu!
Muuuu!

devojka:

u u u

I gospodin:

Gore nebo dole zemlja slava pripada meni.

II gospodin:

Moja ruka je nalik budhinoj ruci a noga mi je magareća.

žena:

Nakon poslednjih kiša mahovina je zelenija nego ikad.

muškarac:

Moliću još od tvoje dojke boje cinobera.

žena:

Iskrvarile su jabuke na stolu.

I gospodin:

Krvari nevesta dajmo joj crveni konac.

devojka:

Jedan mladić stoji kod vrata. Makaze ću mu dati citru dati nož dati.

muškarac:

De dođoh za tim već za pokrovom za tvojim cinober vratom slanim noktom.

devojka:

Otvorila sam vrata na to se smrklo.
Jabuku sam obrisala i pojela.
Osim razbijenih čaša ima još čaša ali nema ptičjeg zvižduka.
Pred vratima nema nikoga.
A ni vratiju nemam.
samo makaze imam.

II gospodin:

DIJAFRAGMA ZAJEDNO SA STRBUŠNOM DUPLJOM VRŠI VELIKI UTICAJ NA NAŠ OSEĆAJ SIGURNOSTI.

devojka:

Neko stoji pred vratima.

muškarac:

Volim te.

žena:

Pitaću ga. Šta je kameni most.

muškarac:

Volim te.

I gospodin:

Gospodine dragi gospodine Mulligan zašto nosite čakšire za svaki dan.

II gospodin:

Molim ne govorimo o suncobranu moje staramajke daću vam radije jednu pogaču.

I gospodin:

Po . . . gača ispuštena po . . . gača obučena u mahovinasto plavu haljinu.

II gospodin:

Čujte vi dokle mislite da me vozate.

I gospodin:

Trenutak gospodine samo da vam izvadim utrobu.

II gospodin:

(sledeće pitanje postavlja prisutnima)
Kakvo je vaše mišljenje o samoubistvu.

I gospodin:

Pazite gospodine mogu da vas poseru.

Prevod sa mađarskog: Judita ŠALGO